

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	IX
1. Geschichte und Hauptprobleme der Phraseologieforschung	1
1.1. Einführung in Begriffsbildung und Terminologie	1
1.1.1. Vorbemerkung	1
1.1.2. Zur Terminologie	2
1.2. Zur Geschichte der Phraseologieforschung	4
1.2.1. Sowjetische Forschung	4
1.2.2. Zur Entwicklung der Phraseologieforschung in der deutschsprachigen Germanistik	11
1.2.2.1. Sammlung von Sprichwörtern und „Redensarten“	11
1.2.2.2. Herausbildung der Phraseologieforschung	15
1.2.3. Zum Stand und zu den Aufgaben der Phraseologieforschung	22
2. Das Wesen des Phraseologismus als sprachlicher Erscheinung	29
2.1. Idiomatizität	30
2.2. Stabilität	36
2.2.1. Unikale Komponenten	37
2.2.1.1. Überblick	37
2.2.1.2. Typologie	43
2.2.2. Syntaktische Anomalie	47
2.2.2.1. Anomalien in der syntaktischen Struktur der Komponenten	47
2.2.2.2. Transformationelle Defektivität	49
2.2.3. Stabilität nichtidiomatischer Konstruktionen	58
2.3. Phraseologismen als lexikalische Einheiten	62
2.3.1. Grundsätzliches	62
2.3.2. Okkasionelle Phraseologismen	65
2.3.3. Begriffsbestimmung	68
2.4. Das Verhältnis von Eigennamen und Termini zu den Phraseologismen	69
2.4.1. Eigennamen und Phraseologismen	69
2.4.2. Termini und Phraseologismen	71
2.4.3. Zusammenfassung	74

2.5.	Phraseologismen und andere festgeprägte Konstruktionen	75
2.5.1.	Spruchwort und Sagwort	76
2.5.2.	Sentenz, Maxime, Aphorismus, geflügeltes Wort	79
2.6.	Zur inneren Struktur von Phraseologismen	82
2.6.1.	Allgemeines zur Komponentenstruktur	82
2.6.2.	Besondere Gruppen von Komponenten	85
2.6.2.1.	Pronominale Komponenten	86
2.6.2.2.	Negation	89
2.6.2.3.	Der Typ <i>zugrunde gehen</i>	92
2.6.2.4.	Eigennamen als Komponenten	95
2.6.3.	Besondere Strukturtypen	99
2.6.3.1.	Festgeprägte prädikative Konstruktionen	99
2.6.3.2.	Komparative Phraseologismen	103
2.6.3.3.	Phraseologische Wortpaare	106
3.	Zur Klassifikation der Phraseologismen in der deutschen Gegenwartssprache	110
3.1.	Allgemeines	110
3.2.	Grundzüge unterschiedlicher Klassifikationen	111
3.2.1.	Die Klassifikation von E. AGRICOLA	111
3.2.2.	Die Klassifikation von I. I. ČERNYŠEVA	113
3.2.3.	Zur Klassifikation von U. FIX	117
3.2.4.	Zur Klassifikation von A. ROTHKEGEL	121
3.3.	Nominative und kommunikative Phraseologismen	123
3.3.1.	Allgemeines. Nominative Phraseologismen	123
3.3.2.	Kommunikative Formeln	125
3.4.	Phraseoschablonen	130
3.4.1.	Überblick	130
3.4.2.	Funktionsverbgefüge	134
3.5.	Morphologisch-syntaktische Klassifikation	138
3.5.1.	Grundsätzliches	138
3.5.2.	Substantivische Phraseologismen	142
3.5.2.1.	Syntaktische Strukturen	142
3.5.2.2.	Semantische Gruppierungen	146
3.5.3.	Adjektivische Phraseologismen	147
3.5.4.	Adverbiale Phraseologismen	149
3.5.4.1.	Syntaktische Strukturen	149
3.5.4.2.	Zur Semantik und zur Konstruktionsweise	153
3.5.5.	Verbale Phraseologismen	154
3.5.5.1.	Syntaktische Strukturen	154
3.5.5.2.	Zur Semantik und zur Konstruktionsweise	158

4.	Phraseologie und Wortbildung	162
4.1.	Zum Verhältnis unter dem nominativen Aspekt	162
4.1.1.	Grundsätzliches zur sekundären Benennung	162
4.1.2.	Expressive Konkurrenzformen	164
4.1.3.	„Polysemie“	166
4.1.4.	Parallelität der Benennung	169
4.2.	Paradigmatische Beziehungen	173
4.2.1.	Phraseologische Reihen	173
4.2.2.	Phraseologische Synonyme	178
4.2.3.	Phraseologische Antonyme	181
4.2.4.	Phraseologische Sachgruppen	182
4.3.	Dephraseologische und phraseologische Derivation	185
4.3.1.	Dephraseologische Derivation	185
4.3.2.	Phraseologische Derivation	189
4.4.	Zum Modellbegriff in der Phraseologie	191
4.4.1.	Grundsätzliches. Modellierung in der Wortbildung	191
4.4.2.	Ansätze der Modellierung in der Phraseologie	193
5.	Stilistische und kommunikativ-pragmatische Aspekte der Phraseologie	198
5.1.	Zur Konnotation der Phraseologismen	198
5.2.	Zur phraseologischen Variation	205
5.2.1.	Variation, Varianten und phraseologische Derivation	205
5.2.2.	Phraseologische Variation als Erweiterung	207
5.2.3.	Phraseologische Variation als Reduktion	210
5.3.	Phraseologismen und Text	213
5.3.1.	Grundsätzliches	213
5.3.2.	Spezifische Möglichkeiten der Textkonstruktion	216
5.3.3.	Zu den pragmatischen Funktionen der Phraseologismen	218
5.3.4.	Zur funktionalistilistisch differenzierten Verwendung von Phraseologismen	222
5.3.5.	Zur Verwendung von Phraseologismen im künstlerischen Text	226
6.	Anhang	
	Zur Forschungsentwicklung seit Beginn der 80er Jahre	230
	Vorbemerkung	230
6.1.	Allgemeiner Überblick	230
6.1.1.	Zur internationalen Forschungsorganisation	230
6.1.2.	Handbücher und Gesamtdarstellungen	232

6.1.3.	Zur Phraseographie	233
6.1.3.1.	Grundsätzliches	233
6.1.3.2.	Spezielle Wörterbücher	236
6.1.4.	Inhaltliche Hauptlinien	238
6.1.4.1.	Kommunikativ-pragmatischer Ansatz	239
6.1.4.2.	Kognitiver Ansatz	239
6.1.4.3.	Psycholinguistische Aspekte	240
6.1.4.4.	Interlinguale Aspekte	241
6.1.4.5.	Historische Phraseologie	244
6.2.	Ausgewählte Probleme	246
6.2.1.	Zu Aufgliederung und Terminologie	246
6.2.2.	Zur Polylexikalität	249
6.2.3.	Zur Problematik von Wortgruppenstrukturen	250
6.2.3.1.	Eigennamen und Terminus	250
6.2.3.2.	Kollokation und Nominationsstereotyp	251
6.2.3.3.	Funktionsverbgefüge	253
6.2.4.	Zur Problematik von Satzstrukturen	254
6.2.4.1.	Sprichwort	255
6.2.4.2.	Gemeinplatz	257
6.2.4.3.	Slogan und Losung	258
6.2.4.4.	Phraseologismen als formelhafte Texte?	258
6.2.5.	Zur Pragmatik von Phraseologismen	259
6.2.6.	Phraseologismen und Text	261
6.2.6.1.	Textstrukturierung	261
6.2.6.2.	Variation und Modifikation	262
6.2.6.3.	Phraseologismen und Textsorten	264
	Literatur- und Quellenverzeichnis	267
	Sachregister	289